

Die Nationalgeschichte hat ihre jahrzehntelange Vorrangstellung innerhalb der Geschichtswissenschaft eingeübt. Die Grenzen des (National-)Staates markierten nach der akademischen Institutionalisierung der Geschichtswissenschaft im 19. Jahrhundert den bevorzugten Raum historischen Denkens. (National-)Staat und Geschichtswissenschaft verband eine Komplizenschaft, in der die eine Seite die andere materiell beziehungsweise ideell stützte. Dieser „methodologische Nationalismus“<sup>1</sup> sah sich im 20. Jahrhundert zunehmend herausgefordert: einerseits durch die Landes- und Regionalgeschichte, andererseits durch die Welt- und Globalgeschichte. Ging die ältere Landesgeschichte von vorgezeichneten Herrschafts- und Kulturräumen aus, definierte die jüngere Regionalgeschichte ihren Raum stärker nach wirtschaftlichen und sozialen Merkmalen.<sup>2</sup> Die neuere Welt- und Globalgeschichte erschloss sich – auch in Abgrenzung von der älteren Universalgeschichte – ihren Raum jenseits des (National-)Staates entsprechend dem methodologischen Leitmotiv

1 Vgl. Ulrich BECK/Edgar GRANDE, *Jenseits des methodologischen Nationalismus. Außereuropäische und europäische Variationen der zweiten Moderne*. In: *Soziale Welt* 61 (2010), S. 187–216.

2 Vgl. Wolfgang ZORN, *Territorium und Region in der Sozialgeschichte*. In: Wolfgang SCHIEDER/Volker SELLIN (Hg.), *Sozialgeschichte in Deutschland*, Bd. II, Göttingen 1986, S. 137–161; Ernst HINRICHS, *Landes- und Regionalgeschichte*. In: Hans-Jürgen GOERTZ (Hg.), *Geschichte. Ein Grundkurs*, Reinbek b. Hamburg 1998, S. 539–556.

La storia nazionale ha perso da tempo il suo tradizionale primato nella scienza storica. Dopo l'istituzionalizzazione accademica di quest'ultima nell'Ottocento, lo spazio privilegiato del pensiero storico coincise per molto tempo con i confini dello Stato (nazionale). Storiografia e Stato (nazionale) erano insomma legati da un rapporto di complicità per cui una parte sosteneva l'altra sia materialmente che idealmente. Questo “nazionalismo metodologico”<sup>1</sup> venne messo sempre più in discussione nel Novecento, da un lato dalla vecchia e nuova storia regionale, dall'altro dalla storia mondiale e globale. E se l'oggetto della tradizionale *Landesgeschichte* erano territori definiti dal punto di vista culturale o della sovranità, la più recente *Regionalgeschichte* circoscrive il proprio spazio di interesse perlopiù in base a criteri economici e sociali.<sup>2</sup> Allo stesso tempo, la più aggiornata storia mondiale e globale – anche distinguendosi dalla vecchia storia universale – ha esteso il proprio spazio di indagine oltre lo Stato (nazionale), secondo il *leitmotiv* metodologico della compa-

1 Cfr. Ulrich BECK/Edgar GRANDE, *Jenseits des methodologischen Nationalismus. Außereuropäische und europäische Variationen der zweiten Moderne*. In: *Soziale Welt* 61 (2010), pp. 187–216.

2 Cfr. Wolfgang ZORN, *Territorium und Region in der Sozialgeschichte*. In: Wolfgang SCHIEDER/Volker SELLIN (a cura di), *Sozialgeschichte in Deutschland*, Vol. II, Göttingen 1986, pp. 137–161; Ernst HINRICHS, *Landes- und Regionalgeschichte*. In: Hans-Jürgen GOERTZ (Hg.), *Geschichte. Ein Grundkurs*, Reinbek b. Hamburg 1998, pp. 539–556.

*comparisons and connections*. Sie ging zunächst vergleichend vor, indem sie (oft nationalstaatlich gerahmte) Phänomene (Parteien, Sozialpolitik, Nationalbewusstsein usw.) anhand eines *tertium comparationis* nach Gemeinsamkeiten und Unterschieden untersuchte. In weiterer Folge nahm sie wechselseitige Verflechtungen zwischen entfernten Orten über Transfers von Menschen, Gegenständen und Ideen in den Blick.<sup>3</sup> Alles in allem erweiterte sich im *spatial turn* das Repertoire historischer Raumkonzepte vom klar umgrenzten Territorialraum (der Region, des Landes, des Staates usw.) zum transterritorialen Verflechtungsraum (der Arbeitsmigration, des Warenhandels, des Kulturtransfers usw.).<sup>4</sup>

Trotz der gemeinsamen Gegenposition zur Nationalgeschichte gleicht das Verhältnis der Regional- und Globalgeschichte eher einem Neben- als einem Miteinander. Daran ist vermehrt Kritik laut geworden: Global als „Globalisierungsgeschichte“ erkläre die *flat world*<sup>5</sup> allein aus transregionalen Verflechtungen (Markterweiterungen, Mediennetzwerke, Po-

razione e connessione tra i fenomeni storici. In un primo momento essa procedeva in modo comparativo esaminando tali fenomeni (partiti, politica sociale, coscienza nazionale ecc.) – comunque soprattutto intesi all'interno di una cornice statale o nazionale – per individuare analogie e divergenze sulla base di un *tertium comparationis*. Successivamente la storia globale si è invece concentrata sulle interconnessioni reciproche tra luoghi distanti tra loro, sottolineando i processi di transfer di persone, oggetti e idee.<sup>3</sup> In generale lo *spatial turn* ha ampliato il repertorio dei concetti storiografici di spazio, focalizzando l'attenzione non più su spazi chiaramente definiti (regioni, *Länder*, Stati ecc.) bensì su spazi di interconnessione transterritoriale (relativi ad es. alla migrazione lavorativa, al commercio di beni, al transfer culturale ecc.).<sup>4</sup>

Eppure, nonostante la comune opposizione alla storia nazionale, la relazione tra storia regionale e storia globale assomiglia più ad una semplice vicinanza che ad una vera e propria sinergia. Le critiche su questo aspetto si sono fatte sempre più frequenti. Da un lato, la storia globale intesa come “storia della globalizzazione” spiega il

3 Vgl. Andrea KOMLOSY, *Globalgeschichte. Methoden und Theorien*, Wien 2011; Margrit PERNAU, *Transnationale Geschichte*, Göttingen 2011; Laura DI FIORE/Marco MERIGGI, *World history. Le nuove rotte della storia*, Roma/Bari 2011; Sebastian CONRAD, *Globalgeschichte. Eine Einführung*, München 2013; Roland WENZLHUEMER, *Globalgeschichte schreiben. Eine Einführung in 6 Episoden*, Konstanz/München 2017.

4 Jörg DÖRING/Tristan THIELMANN (Hg.), *Spatial Turn. Das Raumparadigma in den Kultur- und Sozialwissenschaften*, Bielefeld 2008.

5 Vgl. Thomas L. FRIEDMAN, *The World Is Flat*, New York 2005.

3 Cfr. Andrea KOMLOSY, *Globalgeschichte. Methoden und Theorien*, Wien 2011; Margrit PERNAU, *Transnationale Geschichte*, Göttingen 2011; Laura DI FIORE/Marco MERIGGI, *World history. Le nuove rotte della storia*, Roma/Bari 2011; Sebastian CONRAD, *Globalgeschichte. Eine Einführung*, München 2013; Roland WENZLHUEMER, *Globalgeschichte schreiben. Eine Einführung in 6 Episoden*, Konstanz/München 2017.

4 Jörg DÖRING/Tristan THIELMANN (a cura di), *Spatial Turn. Das Raumparadigma in den Kultur- und Sozialwissenschaften*, Bielefeld 2008.

pulärkulturen usw.) und ignoriere die Eigenmacht des Regionalen. Die „Wiederkehr des Regionalen“<sup>6</sup> in der Geschichtswissenschaft wiederum fokussiere Erklärungen aus dem Kleinraum heraus und übersehe die regionenübergreifende Konstitution des Regionalen (*global cities*, Standorte transnationaler Unternehmen, exportorientierte Agrarregionen usw.). Somit droht die Abkehr vom alten „methodologischen Nationalismus“ in neuen methodologischen „Ismen“ – hier: Globalismus und Regionalismus – zu münden. Eine raumsensible Geschichtswissenschaft ist daher herausgefordert, die Räume der Regional- und Globalgeschichte im Zusammenhang zu denken.<sup>7</sup>

Global- und Regionalgeschichte zu vermitteln ist leichter gesagt als getan. Neuerdings haben die *Transregional Studies* den Anspruch erhoben, großräumige Verflechtungen und dadurch bewirkte regionale Entwicklungspfade zu erklären.<sup>8</sup> Mit diesem exogenen Ansatz bietet die transregionale Geschichte eine Alternative zu modernen Groß Erzählungen, die Wandel meist endogen (d. h. aus einer territorial begrenzten Gesellschaft heraus) erklären. Doch der bisweilen über Staaten und Imperien hinausreichende Regionsbegriff im Sinn der *Area Studies* scheint zu

“mondo piatto”<sup>5</sup> solo a partire dagli intrecci transregionali (mettendo in luce dinamiche e fenomeni quali espansioni di mercato, reti mediatiche, culture popolari ecc.), ignorando tuttavia la forza intrinseca del regionale. Dall’altro lato, il “ritorno del regionale”<sup>6</sup> nella ricerca storiografica cerca le proprie risposte nel piccolo spazio, trascurando quegli elementi interregionali che pure ne costituiscono parte integrante: si pensi alle *global cities*, alle sedi di imprese transnazionali, alle regioni agricole orientate all’exportazione. Su questa strada l’allontanamento dal vecchio “nazionalismo metodologico” rischia di sfociare in nuovi “ismi” metodologici; in questo caso, nel “globalismo” e nel “regionalismo”. Una storiografia sensibile allo spazio dovrebbe quindi sforzarsi di considerare connessi tra loro gli spazi della storia regionale e della storia globale.<sup>7</sup>

Combinare la storia globale con quella regionale è tuttavia più facile a dirsi che a farsi. L’ambizione dei recenti *transregional studies* è stata quella di spiegare i percorsi di sviluppo regionale a partire dalle interconnessioni su larga scala.<sup>8</sup> Grazie a questo approccio esogeno, essi offrono certamente un’alternativa alle grandi narrazioni moderne che interpretano

6 Vgl. Rolf LINDNER, Die Wiederkehr des Regionalen. Über neue Formen kultureller Identität, Frankfurt a. M./New York 1994.

7 Vgl. Ernst LANGTHALER, Orte in Beziehung. Mikrogeschichte nach dem Spatial Turn. In: Geschichte und Region / Storia e regione 21 (2012), 1-2, S. 27–42.

8 Vgl. Matthias MIDDELL (Hg.), The Routledge Handbook of Transregional Studies, New York 2019.

5 Cfr. Thomas L. FRIEDMAN, The World Is Flat, New York 2005.

6 Cfr. Rolf LINDNER, Die Wiederkehr des Regionalen. Über neue Formen kultureller Identität, Frankfurt a. M./New York 1994.

7 Cfr. Ernst LANGTHALER, Orte in Beziehung. Mikrogeschichte nach dem Spatial Turn. In: Geschichte und Region / Storia e regione 21 (2012), 1-2, pp. 27–42.

8 Cfr. Matthias MIDDELL (a cura di), The Routledge Handbook of Transregional Studies, New York 2019.

großskaliert, um das Erkenntnis-potenzial des kleinregionalen Blicks auszuschöpfen: die alltagspraktische Aneignung regionsübergreifender Strukturen gemäß lokal- und regionalspezifischen „Eigensinns“ sowie deren Reproduktion oder Transformation durch denk- und handlungsmächtige AkteurInnen vor Ort („Glokalisierung“).<sup>9</sup> Neben transregionalen Verflechtungsstudien vermögen auch interregionale Vergleiche synchroner und diachroner Art – etwa von Grenzzonen kapitalistischer Expansion (*commodity frontiers*)<sup>10</sup> – Global- und Regionalgeschichte zu vermitteln. Damit stehen stimmige Kombinationen von transregionaler Verflechtungs- und interregionaler Vergleichsgeschichte ebenso zur Debatte wie das Ausleuchten der Schlüsselrolle des Regionalen in der Globalgeschichte.

Dies alles war Thema der Tagung *Integrating Global and Regional Histories*, die von 26. bis 27. September 2019 in Innsbruck stattfand<sup>11</sup>

i mutamenti prevalentemente da una prospettiva endogena (cioè dall'interno di una società territorialmente definita). Tuttavia il concetto di regione nel senso degli *area studies*, che talora si estende anche oltre gli Stati e gli imperi, sembra adottare una scala di grandezza troppo ampia per poter valorizzare il potenziale di conoscenze offerto dalla prospettiva “piccolo-regionale”. Da tale sguardo sfuggono infatti quei processi di appropriazione e adattamento, nelle pratiche quotidiane, delle strutture sovraregionali al “carattere” specificamente locale o regionale, come pure le modalità con cui queste strutture vengono riprodotte o trasformate grazie ai margini di autonoma elaborazione da parte di attori e attrici locali (ovvero la “glocalizzazione”).<sup>9</sup> Oltre agli studi sulle reti transregionali, anche le comparazioni interregionali di tipo sincronico e diacronico – ad esempio tra le zone di frontiera dell'espansione capitalista (*commodity frontiers*)<sup>10</sup> – sono in grado di combinare la storia globale con la storia regionale. Pertanto nel dibattito rientrano non solo i corretti rapporti tra la storia comparativa interregionale

9 Vgl. Alf LÜDTKE, Alltagsgeschichte, Mikro-Historie, historische Anthropologie. In: GOERTZ (Hg.), *Geschichte*, S. 557–578; Roland ROBERTSON, *Glocalization. Time-Space and Homogeneity–Heterogeneity*. In: Mike FEATHERSTONE/Scott LASH/Roland ROBERTSON (Hg.), *Global Modernities*, London 1995, S. 25–44.

10 Vgl. Sabrina JOSEPH (Hg.), *Commodity Frontiers and Global Capitalist Expansion. Social, Ecological and Political Implications from the Nineteenth Century to the Present Day*, Cham 2019.

11 Die Tagung wurde von Ellinor Forster und den HerausgeberInnen dieses Hefts (über die Institutionen *Geschichte und Region/Storia e regione*, Universität Innsbruck, Universität Linz) organisiert. Zum Programm und zu den Ergebnissen der Tagung vgl. Ulrike VON HIRSCHHAUSEN, *Tagungsbericht*.

9 Cfr. Alf LÜDTKE, Alltagsgeschichte, Mikro-Historie, historische Anthropologie. In: GOERTZ (a cura di), *Geschichte*, pp. 557–578; Roland ROBERTSON, *Glocalization. Time-Space and Homogeneity–Heterogeneity*. In: Mike FEATHERSTONE/Scott LASH/Roland ROBERTSON (a cura di), *Global Modernities*, London 1995, pp. 25–44.

10 Cfr. Sabrina JOSEPH (a cura di), *Commodity Frontiers and Global Capitalist Expansion. Social, Ecological and Political Implications from the Nineteenth Century to the Present Day*, Cham 2019.

und aus der die in diesem Heft gesammelten Aufsätze und Forumsbeiträge stammen.

In dem Versuch, die oben skizzierten Anregungen aufzugreifen, stellen die Aufsätze einige Fallbeispiele vor, die einerseits das Potenzial der Verbindung von globalgeschichtlichen mit regionalgeschichtlichen Fragestellungen und Ansätzen ausloten, andererseits die Vielfalt der Forschungsbereiche, in denen dieser Ansatz konkret angewandt werden kann, auffächern. Chronologisch und geographisch fokussieren die Aufsätze auf Regionen des habsburgischen Mitteleuropas und Italiens zwischen dem 18. und 20. Jahrhundert.

Mit einem interregional vergleichenden Ansatz beobachtet Jonas Albrecht auf „globaler Ebene“ die annähernd gleichzeitige Einführung der freien Marktpolitik für Lebensmittel in den Städten Wien, Paris und New York um die Mitte des 19. Jahrhunderts. Die vergleichende Betrachtung erlaubt es dem Autor zum einen, die Besonderheiten des jeweiligen Falls herauszuarbeiten – vor allem hinsichtlich der Ursachen und materiellen Kontexte, Voraussetzungen und Hintergründe für diese Maßnahmen sowie die konkreten Formen ihrer Anwendung. Zum anderen ermöglicht der Vergleich, Ähnlichkeiten zu erfassen, und zwar vor allem dahingehend, wie sich die

e quella delle reti transregionali, ma anche il ruolo chiave che il regionale assume nella storia globale.

Tutto questo è stato oggetto del convegno *Integrating Global and Regional Histories*, che ha avuto luogo a Innsbruck il 26–27 settembre 2019,<sup>11</sup> dal quale derivano i saggi e i contributi raccolti in questo numero.

Cercando di cogliere le sollecitazioni sopra tratteggiate, i saggi presentano alcuni casi di studio che evidenziano bene da un lato le potenzialità della combinazione delle domande e degli approcci propri della storia globale con quelli della storia regionale, dall'altro la molteplicità degli ambiti di ricerca in cui tale proposta può essere concretamente intesa e declinata. Dal punto di vista cronologico e geografico, i saggi si concentrano sulle regioni dell'Europa centrale e dell'area italiana tra il XVIII e il XX secolo.

Un approccio comparativo interregionale su “scala globale” è utilizzato da Jonas Albrecht per osservare la quasi contemporanea introduzione, intorno alla metà dell'Ottocento, di politiche di libero mercato concernenti i generi alimentari a Vienna, Parigi e New York. Lo sguardo comparativo permette all'autore di coglie-

11 Il convegno è stato organizzato da Ellinor Forster e dai curatori di questo numero, con il coinvolgimento di *Geschichte und Region / Storia e regione*, l'Università di Innsbruck e l'Università di Linz. Il programma e i risultati del convegno sono riassunti da Ulrike von Hirschhausen, Tagungsbericht. *Integrating Global and Regional Histories. Theoretical Reflections and Empirical Case Studies in Central Europe, 18th–20th Centuries*. In: *H-Soz-Kult*, 30.10.2019, [www.hsozkult.de/conferencereport/id/tagungsberichte-8491](http://www.hsozkult.de/conferencereport/id/tagungsberichte-8491) [29.1.2021].

*Integrating Global and Regional Histories. Theoretical Reflections and Empirical Case Studies in Central Europe, 18th–20th Centuries*. In: *H-Soz-Kult*, 30.10.2019, [www.hsozkult.de/conferencereport/id/tagungsberichte-8491](http://www.hsozkult.de/conferencereport/id/tagungsberichte-8491) [29.1.2021].

Deregulierung auf das soziale, ökonomische und produktive Gefüge der drei Städte auswirkte: in erster Linie in einer kapillaren Verbreitung von Bäckereien und Fleischhändlern im städtischen Raum, aber auch in der Verschlechterung der Lebensmittelqualität und einem unkontrollierten Preisanstieg. Mit seiner vergleichenden Herangehensweise kann Albrecht die großen strukturellen Dynamiken des Kapitalismus im globalen Maßstab erkennen, gleichzeitig aber auch die Rolle regionaler Akteure bei der Bestimmung und Physiognomie einzelner lokaler Entwicklungen hervorheben.

Nicht um eine vergleichende Geschichte, sondern um die Geschichte eines Vergleichs geht es im Aufsatz von Ellinor Forster. Sie untersucht die Berichte der ersten österreichischen Konsuln in Amerika, die diese zwischen den 1820er und 1830er Jahren an die Wiener Staatskanzlei geschickt hatten – also noch vor der offiziellen Einrichtung der österreichischen Botschaft in Washington. Dabei beobachtet die Autorin, wie diese Konsuln (quasi kulturvermittelnd) amerikanische politische Strukturen, territoriale Unterteilungen und wirtschaftliche, kommerzielle sowie soziale Eigenheiten durch eine „österreichische Brille“ lasen, entschlüsselten und übersetzten. Sie neigten (bewusst oder unbewusst) dazu, die regionale Strukturierung in Übersee (also die amerikanischen Staaten) mit der – faktisch nicht unähnlichen – in verschiedene Länder unterteilten Habs-

re da un lato le peculiarità di ogni singolo caso, specialmente sul piano delle cause e dei contesti materiali che fecero da premessa e sfondo a tali provvedimenti, nonché delle concrete forme di applicazione degli stessi; dall'altro, le analogie rispetto al modo in cui la deregolamentazione si ripercosse sul tessuto sociale, economico e produttivo delle tre città – ossia, primariamente, una più capillare diffusione dei forni e dei rivenditori di carne nello spazio urbano ma, allo stesso tempo, un peggioramento della qualità del cibo e un innalzamento incontrollato dei prezzi. I casi di studio analizzati mostrano bene come la comparazione consenta di riconoscere le grandi dinamiche strutturali del capitalismo su scala globale, ma allo stesso tempo di mettere in luce il ruolo degli attori regionali nel determinare e dare fisionomia ai singoli sviluppi locali.

Non una storia comparata bensì, per così dire, la storia di una comparazione è l'oggetto del saggio di Ellinor Forster. Sulla base delle relazioni alla *Staatskanzlei* viennese dei primi consoli austriaci in America tra gli anni Venti e Trenta dell'Ottocento – ossia prima dell'istituzione ufficiale di una vera e propria ambasciata austriaca a Washington –, l'autrice osserva come le strutture politiche, le modalità di suddivisione territoriale, le peculiarità economiche, commerciali e sociali americane vennero lette, decodificate e tradotte dagli "occhi austriaci" di questi intermediari: i quali, più o meno consciamente o involontariamente, tendevano da un

burgermonarchie zu vergleichen. Doch sie eigneten sich im Zuge ihrer Beobachtungen des amerikanischen politisch-institutionellen Kontextes auch die spezifische Terminologie an und wandten sie auf die österreichische Realität an (symptomatisch ist etwa die Verwendung des Begriffs „Staaten“ in Bezug auf die österreichischen Länder in einigen Berichten von Konsul Lederer). Die genauere Beschäftigung mit dem amerikanischen Raum führte die Konsuln, die sich an die mit dieser Realität wenig vertrauten Beamten in Wien wandten, auch zur Erstellung einer „mentalen Karte“, worin die verschiedenen amerikanischen Regionen direkt mit den Regionen Mitteleuropas verglichen wurden.

Die Wechselwirkungen zwischen Regionalem und Globalem und die Art und Weise, wie sich das Regionale und das Globale gegenseitig formen, kann Jonathan Singerton an der Wissenschaftsgeschichte – genauer an der Zirkulation von naturwissenschaftlichem Wissen – in seinem Aufsatz zum Fallbeispiel der Vesuv-Region und der *Campi Flegrei* aufzeigen. Die wissenschaftlichen Beobachtungen in dieser Region und ihre anschließende internationale Verbreitung, die vor allem ab dem 18. Jahrhundert dank des Netzwerks der Akademien und der intensiven persönlichen Beziehungen zwischen Gelehrten und Wissenschaftlern möglich war, regten zu analogen Forschungen in anderen Vulkangebieten auf der ganzen Welt sowie

lato a confrontare l'organizzazione regionale d'oltreoceano con quella – in effetti non troppo dissimile – dell'Impero asburgico, suddiviso nei vari *Länder*; dall'altro, ad “appropriarsi” di una certa terminologia, assorbita dal contesto politico-istituzionale americano, per applicarla alla realtà austriaca (sintomatico è ad esempio l'uso del termine *Staaten* in riferimento alle province austriache in alcune relazioni del console Lederer). L'osservazione più dettagliata del territorio statunitense portò inoltre i consoli, che si rivolgevano a funzionari di Vienna ben poco edotti della realtà americana, alla costruzione di una “mappa mentale”, dove le varie regioni d'oltreoceano venivano direttamente paragonate a quelle dell'Europa centrale.

L'interazione tra dimensione regionale e dimensione globale e le modalità con cui queste si plasmano a vicenda sono ben evidenziate, nell'ambito della storia della scienza – e, più specificamente, della circolazione delle conoscenze naturalistiche e scientifiche –, dal contributo di Jonathan Singerton, attraverso il caso di studio dell'area vesuviana e dei Campi Flegrei. I frutti delle osservazioni condotte in questa regione e la loro diffusione su scala internazionale – diffusione resa possibile specialmente a partire dal XVIII secolo grazie alla rete di accademie e alle intense connessioni personali tra letterati e scienziati – ebbero l'effetto di incoraggiare analoghe ricerche in altre aree vulcaniche in tutto il mondo e di stimolare

zu vergleichenden Untersuchungen an. Die ursprünglich auf die Vesuv-Region begrenzten Forschungen trugen also maßgeblich zur Entwicklung des vulkanologischen und geologischen Wissens auf globaler Ebene bei. Gleichzeitig zogen die in Umlauf gebrachten Nachrichten über den Vesuv, ganz im Sinne einer bilateralen Dialektik zwischen dem Regionalen und dem Globalen, auch außerregionale Beobachter an.

Auf eben diese doppelte, regionale und globale Perspektive greift Andrea Komlosy in ihrem wirtschaftsgeschichtlichen Beitrag zurück. Am Beispiel des niederösterreichischen Gummiwarenindustriunternehmens *Semperit* veranschaulicht die Autorin das komplexe Geflecht von Wechselwirkungen zwischen den verschiedenen räumlichen Ebenen – lokal, regional, global – im industriellen Produktionssystem und im Organisationsapparat des Unternehmens selbst. Dabei kommt der sogenannten Güterkette besondere Aufmerksamkeit zu, nämlich als Gesamtheit der an unterschiedlichen Orten angesiedelten Schritte, entlang derer, ausgehend vom Rohstoff, die Ware produziert, vertrieben, entsorgt und wiederverwertet wird. Die Autorin untersucht die Veränderungen dieser Kette im Laufe der langen Geschichte dieser als Fallbeispiel herangezogenen Industrie – ab den letzten Jahren der Habsburgermonarchie bis zur Gegenwart –, deren geographische Verästlungen und Strategien sich jeweils an die sich wandelnden regionalen und internationalen Kontexte anpassen.

indagini comparative, andando così, a cascata, ad influenzare in modo significativo lo sviluppo delle conoscenze vulcanologiche e geologiche a livello globale. Dall'altra parte, entro una dialettica bilaterale tra regione e "mondo", le notizie sull'area del Vesuvio immesse nel circuito internazionale attirarono presso di essa osservatori extraregionali.

Questo duplice sguardo è utilizzato da Andrea Komlosy nel campo della storia d'impresa. A partire dall'esempio di un'industria di articoli in gomma della Bassa Austria – la *Semperit* –, l'autrice illustra bene la complessa rete di interazioni tra varie scale di grandezza – locale, regionale, globale – nel sistema di produzione industriale e nell'apparato organizzativo dell'impresa stessa. In particolare, con questo approccio viene analizzata la cosiddetta "catena del bene" (*Güterkette*), ossia l'insieme di passaggi, collocati in luoghi diversi, lungo i quali, a partire dalla materia prima, il bene viene prodotto, distribuito, smaltito e riciclato: una catena che, nel corso della lunga storia dell'industria presa come caso di studio – dall'ultimo scorcio della Monarchia asburgica fino ai giorni nostri – muta le proprie ramificazioni geografiche e le proprie strategie al mutare dei contesti regionali e internazionali.

Gli intrecci tra globale, regionale e locale rappresentano l'asse portante del saggio di Klemens Kaps, che osserva il modo in cui l'Impero asburgico si inserì nelle reti commerciali atlantiche nel corso



Die Verflechtung von Globalem, Regionalem und Lokalem bildet auch die Achse des Aufsatzes von Klemens Kaps, entlang der er die Einbindung der Habsburgermonarchie in die atlantischen Handelsnetze im 18. und beginnenden 19. Jahrhundert am Hafen von Cádiz beobachtet. Seit dem Ende des 17. Jahrhunderts wurde dieser einzige für den Handel mit dem spanisch-amerikanischen Raum zugelassene spanische Hafen zu einem Knotenpunkt der großen Handelslinien zwischen Europa, Amerika, Afrika und Asien. Die Analyse von Kaps nimmt mit aktorszentriertem Fokus Diplomaten, lokale Agenten und Kaufleute in den Blick, die aus anderen Teilen Europas nach Cádiz kamen, insbesondere jene Untertanen des Heiligen Römischen Reiches und später des Kaisertums Österreich, die bestimmten „regionalen“ Gruppen zugeordnet werden konnten: LombardInnen, BöhminInnen, TirolerInnen, NiederösterreicherInnen sowie Menschen aus dem Adriaküstenland samt Hinterland. Kaps verfolgt die Spuren ihrer kommerziellen, sozialen, ehelichen und verwandtschaftlichen Beziehungen und rekonstruiert minutiös die translokalen, intraregionalen, transregionalen und transkulturellen Netzwerke, in die sie eingebunden waren.

Das globalgeschichtliche Untersuchungsobjekt muss nicht notwendigerweise die gesamte Welt umfassen: Marco Meriggi zeigt in seinem Beitrag, wie sich die Globalgeschichte mit ihren Werkzeugen, ihren Frage-

del Settecento e nei primi decenni dell'Ottocento, utilizzando come osservatorio il porto di Cadice: dalla fine del XVII secolo esso divenne l'unico porto spagnolo autorizzato a commerciare con l'area ispano-americana, configurandosi così quale nodo di convergenza delle grandi linee mercantili tra Europa, America, Africa e Asia. L'analisi di Kaps privilegia, ad un'ottica istituzionale, quella degli attori e delle attrici – diplomatici, agenti locali, mercanti giunti a Cadice da altre parti d'Europa e, tra questi, specialmente quei sudditi del Sacro romano impero germanico e poi dell'Impero d'Austria che appartenevano ad alcuni gruppi “regionali”: boemi, lombardi, tirolesi, persone provenienti dalla Bassa Austria, dal Litorale adriatico e dal suo entroterra. Le reti translocali, intraregionali, transregionali e transculturali in cui questi erano inseriti vengono minuziosamente ricostruite seguendo le tracce delle loro relazioni commerciali, sociali, matrimoniali, parentali.

L'oggetto della storia globale, tuttavia, non deve necessariamente coincidere con il mondo intero: i suoi strumenti, le sue domande, i suoi metodi possono essere proficuamente applicati anche a spazi più piccoli, a dimensioni più circoscritte. Lo sguardo globale, ed in particolare le suggestioni del cosiddetto *imperial turn*, permettono ad esempio di superare la rigidità del paradigma statale e nazionale, e di mettere quindi meglio in luce le connessioni transregionali e transnazionali tutte all'interno dello

stellungen und Methoden auch auf kleinere Räume gewinnbringend anwenden lässt. Die globalhistorische Leseart und insbesondere die Ansätze des *imperial turn* erlauben es beispielsweise, starre staatliche und nationale Paradigmen zu überwinden sowie die transregionalen und transnationalen Verflechtungen innerhalb des imperialen Raums besser herauszuarbeiten. Der Autor betrachtet in dieser Perspektive Aspekte der Verwaltungsgeschichte der Habsburgermonarchie während des Vormärz und des Neoabsolutismus, also jener Zeitspanne, innerhalb derer die föderative Struktur allmählich einer stärkeren Zentralisierung wich. Am Beispiel des Königreichs Lombardo-Venetien, in dem es eine massive Präsenz von Beamten aus den deutschen Ländern der Monarchie gab, beleuchtet er die Strategien der Wiener Regierung in der territorialen Verteilung ihrer Beamten, deren transregionale Mobilität gerade für den Prozess der staatlichen Uniformierung als funktional angesehen war. So standen diese „Reichstrotter“ – überregionale Beamte, die das Kaisertum als globalen Raum begriffen – den jeweils regionalen Eliten, die deren Anwesenheit als Symbol unerwünschten „Germanisierung“ deuteten, gegenüber.

Die Beiträge des Forums suchen nach einem grundsätzlichen Zugang zum Thema, wobei alle AutorInnen (mit der Ausnahme von Marcus Gräser) aus ihrer Expertise im Feld der Forschungen zur Habsburgermonarchie schöpfen. William O'Reilly fragt aus der Perspektive eines Historikers

spazio imperiale. È quanto emerge dal contributo di Marco Meriggi, che in questa prospettiva osserva alcuni aspetti della storia istituzionale dell'Impero asburgico del *Vormärz* e del Neoassolutismo, ossia nel periodo in cui esso andò a perdere la struttura marcatamente federativa che lo aveva caratterizzato per tutta l'epoca moderna, in direzione di una progressiva centralizzazione. Prendendo come caso di studio il Regno Lombardo-Veneto, dove molto massiccia era la presenza di funzionari provenienti dai *Länder* tedeschi della Monarchia, l'autore mette in luce le strategie del governo viennese rispetto alla disseminazione territoriale dei suoi funzionari pubblici, la cui mobilità transregionale era concepita come funzionale al processo di uniformazione governativa. Da un lato, dunque, vi erano questi *Reichstrotter*, funzionari transregionali che concepivano l'Impero come uno spazio globale; dall'altra le élites regionali, che leggevano la presenza dei primi come il simbolo di una non desiderata “germanizzazione”.

Nei contributi raccolti nel Forum gli autori – attingendo tutti (tranne Marcus Gräser) dalla loro esperienza nel campo della ricerca sulla Monarchia asburgica – si interrogano sugli aspetti teorici dell'approccio al tema. William O'Reilly, dalla prospettiva di uno storico del XVIII secolo, pone la questione di come le domande della storia globale si possano adattare a un oggetto di studio qual è la Monarchia asburgica, solitamente considerata un attore senza ambizioni globali e,

des 18. Jahrhunderts, welche Rolle globalgeschichtliche Fragestellungen spielen können, wenn der Untersuchungsgegenstand – die Habsburgermonarchie – üblicherweise nicht als Akteur mit globalem Ehrgeiz und folglich mit Kolonialbesitz angesehen wird. Tatsächlich, so O'Reilly, sei die Monarchie sehr wohl an einer globalen Präsenz interessiert gewesen, was nicht zuletzt auch darin zum Ausdruck kam, dass die anderen frühneuzeitlichen Imperien die Habsburgermonarchie durchaus als Konkurrenz wahrnahmen. Mehr aber noch können globalgeschichtliche Fragestellungen für die Habsburgermonarchie fruchtbar gemacht werden, wenn man nach den Spuren des Globalen in kleinen Räumen und in den Wanderungen und Transferhandlungen einzelner Akteure sucht.

Daran schließt Ulrike von Hirschhausen an, die in der Biographieforschung ein wichtiges Potenzial sieht, um transnationale Zusammenhänge in und über die Habsburgermonarchie hinaus rekonstruieren zu können. Zudem bieten Akteure, denen man multiple Loyalitäten zugestehen muss, Einblick in Prozesse des *making* oder *unmaking* von Imperien insoweit als ihr Handlungsrepertoire zur Integration der Teile der Monarchie ebenso wie zum Erfolg nationaler Emanzipationsbewegungen beitragen kann. In jedem Fall, so argumentiert Hirschhausen, hilft die Aufmerksamkeit für die Verflechtung von Region und Globalität dabei, die traditionelle Verengung der Forschung zur Habsburgermonarchie

di conseguenza, possedimenti coloniali. In realtà, secondo l'autore, la Monarchia era molto interessata a una presenza globale; ciò è confermato tra l'altro dal fatto che gli altri imperi della prima età moderna la percepivano come una concorrente. Ma le domande della storia globale in relazione alla Monarchia asburgica diventano ancor più proficue se si cercano le "tracce" del globale nei piccoli spazi, nella mobilità fisica oppure negli interessi e nelle attività di singoli attori.

Ulrike von Hirschhausen individua nella ricerca biografica un importante potenziale per ricostruire i nessi transnazionali all'interno e oltre la Monarchia asburgica. Gli attori e le attrici a cui si può attribuire una fedeltà multipla offrono inoltre l'opportunità di gettare uno sguardo sui processi di creazione o disfacimento degli imperi, nella misura in cui il loro repertorio di azioni contribuisce o all'integrazione di parti della Monarchia o al successo di movimenti di emancipazione nazionale. In ogni caso, sostiene l'autrice, l'attenzione al legame tra regionale e globale aiuta a relativizzare la tradizionale tendenza della ricerca sulla Monarchia asburgica alla gerarchizzazione di centri e periferie, senza voler tuttavia negare un divario di potere tra spazi diversi.

Per Pieter Judson una prospettiva storico-globale sull'Austria-Ungheria è utile per abbandonare la "cornice dello Stato-nazione". Solo quando la Galizia (o la Dalmazia e l'Istria) non saranno più viste principalmente

auf eine Hierarchisierung von Zentren und Peripherien zu relativieren, ohne dabei ein Machtgefälle zwischen unterschiedlichen Räumen in Abrede stellen zu wollen.

Für Pieter Judson ist eine globalgeschichtliche Perspektive auf Österreich-Ungarn hilfreich, um die traditionelle Fixierung auf das *nation-state framework* aufzugeben: Erst wenn Galizien (oder Dalmatien und Istrien) nicht mehr primär unter der Perspektive eines polnischen oder ukrainischen (oder italienischen oder kroatischen) nationalen Paradigmas betrachtet werden, könne es gelingen, die Verflechtung der Regionen der Habsburgermonarchie untereinander, aber auch mit der außereuropäischen Welt in den Blick zu nehmen. Ein probater Weg dafür sei die Orientierung auf Akteure, die transregional unterwegs sind und als *broker* verstanden werden können. Auch hier, so argumentiert Judson, sei ein starres Analyseschema, das nach „Identität“ und „Nationalität“ urteilt, nicht hilfreich; im Anschluss an den Soziologen Rogers Brubaker müsse vielmehr Flexibilität in Rechnung gestellt und danach gefragt werden, in welchen Situationen sich welches Maß an Identifikation herstellen lässt.

Martin Rohde erläutert am Beispiel der Entstehung einer ukrainischen Wissenschaft und einer „Ukraine-kunde“ in den Jahren vor und nach dem Ersten Weltkrieg Begriff und Vorstellung des „Zirkulationsraumes“. Ukrainische Wissenschaftler waren ‚national‘, zugleich aber fanden

dalla prospettiva di un paradigma nazionale rispettivamente polacco/ucraino (o italiano/croato), sarà possibile mettere a fuoco le interconnessioni delle regioni asburgiche, sia tra loro sia con il mondo extraeuropeo. Un modo efficace per farlo è quello di concentrarsi sugli attori che si muovono a livello transregionale, che possono essere intesi come *broker*. Anche qui, sostiene Judson, non è utile applicare un rigido schema analitico incentrato su “identità” e “nazionalità”; piuttosto, seguendo le sollecitazioni del sociologo Rogers Brubaker, bisognerebbe tener conto della flessibilità e indagare il grado di identificazione rilevabile nelle diverse situazioni.

Sull'esempio dell'affermarsi di una scienza ucraina e degli studi sull'Ucraina negli anni precedenti e successivi alla Prima guerra mondiale, Martin Rohde discute il concetto e l'idea di “spazio di circolazione”. Gli scienziati ucraini erano “nazionali”, ma le istituzioni alle quali appartenevano si trovavano in “altri” Paesi: nella Monarchia asburgica, in Germania e in seguito, dopo la Prima guerra mondiale, in Polonia, in Cecoslovacchia e (almeno in una prima fase) in Unione Sovietica. Nonostante la diversità linguistica degli Stati in cui essi svilupparono il loro lavoro, emerse comunque uno spazio scientifico comune che rese possibile una comune cultura scientifica.

Il contributo di Marcus Gräser, infine, si interroga fondamentalmente sul significato della regione – intesa come “unità spaziale di media

sich ihre Institutionen in ‚anderen‘ Ländern – in der Habsburgermonarchie und in Deutschland, nach dem Ersten Weltkrieg dann in Polen, der Tschechoslowakei und (anfänglich) in der Sowjetunion. Gleichwohl war ein gemeinsamer Wissenschaftsraum entstanden, der trotz der Arbeit in sprachlich getrennten Staaten eine gemeinsame Wissenschaftskultur ermöglicht habe.

Marcus Gräser schließlich fragt in seinem Beitrag grundsätzlich nach der Bedeutung der Region – verstanden als „Raumeinheit mittlerer Größe“<sup>12</sup> – für unterschiedliche Konzeptionen von Globalgeschichte und erläutert Herangehensweisen, die es erlauben, Regionen als sinnvolle Handlungseinheiten in der Globalgeschichte zu begreifen. Dafür ist der Nexus zwischen beiden Ebenen konstitutiv, denn weder die Globalisierung noch die Regionen können aus sich selbst heraus erklärt werden. Geboten scheint in der Forschung eine Kombination aus Fallrekonstruktion(en) und Strukturgeneralisierung(en): Fälle – Ideen, Personen, Waren etc. – sind strukturbildend beziehungsweise weisen auf Strukturen hin, die Regionen untereinander und mit der ‚Welt‘ verbinden. Erst wenn die Struktur erfasst ist, liegt in der Forschung mehr vor als eine bloße Nacherzählung des Falles.

grandezza”<sup>12</sup> – in diverse concezioni della storia globale e illustra gli approcci che permettono alle regioni di essere opportunamente intese come unità specifiche che interagiscono con la storia globale. Il nesso tra i due livelli diventa dunque costitutivo, poiché né la globalizzazione né le regioni possono essere spiegate da sole. Necessaria per la ricerca appare pertanto la combinazione tra la ricostruzione di singoli casi e la generalizzazione delle strutture: tali casi – idee, persone, beni ecc. – creano o comunque richiamano strutture che collegano le regioni tra loro e con il “mondo”. Solo quando si riesce ad afferrare la struttura, la ricerca supera la semplice narrazione di un caso.

In effetti la storia globale – tendenza davvero “globale” nella storiografia internazionale – ha posto una grande sfida alla ricerca storica regionale. Della sfida opposta non è ancora possibile parlare: eppure sarebbe necessario, come dimostra la riflessione sulle reti e le connessioni indagate in questo numero.

*Francesca Brunet, Marcus Gräser,  
Ernst Langthaler*

12 Martina STEBER, Region. In: Europäische Geschichte Online (EGO), hg. vom Leibniz-Institut für Europäische Geschichte (IEG), Mainz 2012-03-19. URL: <http://www.ieg-ego.eu/steberm-2012-de> URN: urn:nbn:de:0159-2012030764 [11.11.2020].

12 Martina STEBER, Region. In: Europäische Geschichte Online (EGO), hg. vom Leibniz-Institut für Europäische Geschichte (IEG), Mainz 2012-03-19. URL: <http://www.ieg-ego.eu/steberm-2012-de> URN: urn:nbn:de:0159-2012030764 [11.11.2020].

Tatsächlich hat sich die Globalgeschichte – ein wahrhaft globaler Trend in der internationalen Geschichtswissenschaft – als große Herausforderung für die regionalgeschichtliche Forschung herausgestellt. Vom umgekehrten Fall wird man nicht reden können – aber notwendig wäre es, und insofern bleibt die Reflexion über die Zusammenhänge, an denen sich dieses Heft versucht hat, eine dauernde Aufgabe!

*Francesca Brunet, Marcus Gräser,  
Ernst Langthaler*